

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 21: Habiter en Ems

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**VITROCSA**  
 LA FENETRE MINIMALE  
 DAS MINIMAL FENSTER  
 A JANELA MINIMALISTA

STADIO DO BRAGA EURO 2004  
 ARCHITECTE SOUTO DE MOURA  
[www.vitrocsa.ch](http://www.vitrocsa.ch)

Secrétariat d'État à l'économie  
 seco  
 Dieter Rothenberger/WEIN  
 Effingerstrasse 1  
 CH - 3003 Berne  
 Fax 031 324 09 65  
 dieter.rothenberger@seco.  
 admin.ch

Ville de Genève  
 Division de la voirie  
 Rue François-Dussaud 10  
 CH - 1227 Acacias  
 Fax 022 418 42 01  
 christophe.gerber@voi.  
 ville-ge.ch  
 <www.ville-ge.ch>

Dyson SA, Sandra Razzino  
 Hardturmstrasse 253  
 CH - 8005 Zurich  
 <www.dyson.ch>  
 switzerland@dyson.ch

Coopérative Cité-derrière  
 Case postale 2933  
 CH - 1002 Lausanne

Commune de Wohlen  
 Service des bâtiments  
 CH - 5610 Wohlen  
 Fax 056 619 91 83  
 bauverwaltung@wohlen.ch

Commune de Morges  
 Direction des travaux,  
 énergies et Services industriels  
 Pl. de l'Hôtel de Ville 1  
 CH - 1110 Morges  
 Fax 021 804 96 85

Commune de Fiez  
 p/a ARCHITRAM HS SA  
 François Vuillomenet  
 Av. de la Piscine 26  
 CH - 1020 Renens  
 Fax 021 631 35 25  
 info@architram.ch

**Projets de partenariat public-privé relevant des domaines de l'approvisionnement en eau et du traitement des eaux usées des villes de Dodoma et Tabora, Tanzanie (OH, PO) - nouveau**

**Plan général d'évacuation des eaux de la Ville de Genève (OH, PO)**

**Concours de technologie et de design pour étudiants**

**Immeubles de logements à Lausanne (MEP, PO)**

**Planning pour l'extension, la transformation et la rénovation du bbzf (berufsbildungszentrum freiamt) à Wohlen (OH, PO) - nouveau**

**Remplacement de la conduite d'adduction du Morand entre Montricher et Echichens (OH, PO) - nouveau**

**Réalisation d'un nouveau bâtiment scolaire à Fiez (CP, PO)**

Bureaux d'ingénieurs ou entreprises établis en Suisse et inscrits au registre suisse du commerce

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Projet technologique réalisé par un groupe d'étudiants, dont le design et la fonctionnalité sont innovants

Architectes établis en Suisse, porteurs d'un diplôme EPF, AAM, EAUG ou HES, ou inscrits au Registre des architectes REG, rubrique A ou B (François-Joseph Z'Graggen, Elnora Krebs, Ueli Brauen, Anne-Catherine Javet)

Equipe pluridisciplinaire composée d'architectes et d'ingénieurs CVSE

Ingénieurs civils et ingénieurs spécialistes de l'environnement inscrits au registre du commerce

Selon conditions figurant dans le dossier d'appel d'offres

23 novembre 2004

26 novembre 2004  
 11h00

30 novembre 2004

30 novembre 2004  
 19/04  
 p. 22

30 novembre 2004

2 décembre 2004

22 décembre 2004  
 17h00

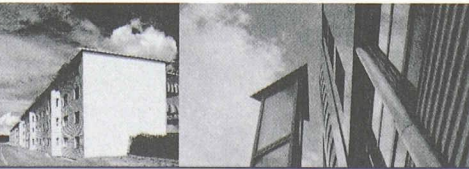
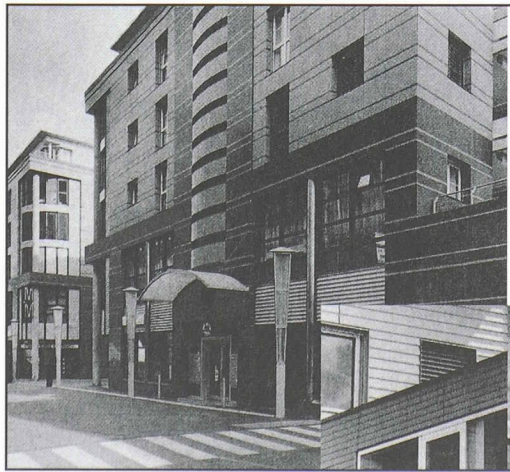
**Note**

Cette rubrique, préparée en collaboration avec tec21, organe en langue allemande de la **sia**, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes **sia** 142 ou UIA ainsi que des expositions y relatives. **Pour tout renseignement, prière de consulter le site <www.sia.ch/concours>**



## Organisateur ou renseignements

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - « Métropolitains »	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch>
<b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics dans le domaine de la construction</b>	4, 11 et 18 novembre	Lausanne	M. Pfister, SIA-VD, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
9 <sup>e</sup> Mostra d'architecture de Venise « Metamorph »	12 septembre au 7 novembre 2004	Venise	Ca' Giustinian, San Marco 1364, I - 30124 Venise, <www.labiennale.org/it/architettura/mostra>
Exposition - « Paysages intérieurs, dans les jardins de Ferdinand Bac et Luis Barragán »	14 octobre au 20 novembre 2004	Lausanne, EPFL, salle d'expositions SG 1 212	EPFL - ENAC, Archives de la construction moderne, CH - 1015 Lausanne, tél. +41 21 693 32 70, martine.jaquet@epfl.ch,
Exposition - « Sport center ETH Hönningerberg »	21 octobre au 25 novembre 2004	Zurich, ETH, Architekturfoyer	gta, ETH Hönningerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.ethz.ch>
Exposition - « 12 Concours d'architecture d'EMS vaudois (2001-2004) »	29 octobre au 28 novembre 2004	Lausanne, f'ar	f'ar, Avenue de Villamont 4, CH - 1000 Lausanne 5, tél. 021 323 07 56, <www.archi-far.ch>
Exposition - « Projets pour les gares et stations du CEVA »	18 - 28 novembre 2004	Genève, 2B, 12 Quai du Rhône	Projet CEVA, rue David Dufour, 1211 Genève 8, tél. +41 22 327 76 38, veronique.lombardi@etat.ge.ch
Exposition - « VERSION 2004 - SIMulation City »	11 novembre au 19 décembre 2004	Genève, Centre pour l'image contemporaine	Centre pour l'image contemporaine, rue du Temple 5, CH - 1201 Genève, tél. 022 908 20 69, <www.version.ch>
Exposition - « Neues Bauen am Horn - Praktizierte Baukultur in Weimar »	2 décembre 2004 au 3 février 2005	Zurich, ETH, Architekturfoyer	gta, ETH Hönningerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.ethz.ch>
Exposition - « 12 projets pour le Learning Center de l'EPFL »	8 décembre 2004 au 19 janvier 2005	Lausanne, EPFL, SG	EPFL - ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch
Exposition - « The city as a loft - Kees Christiaanse, KCAP/ASTOC »	12 décembre 2004 au 20 janvier 2005	Zurich, ETH, Haupthalle	gta, ETH Hönningerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.ethz.ch>
Exposition - « Science City ETH Zurich »	15 décembre 2004 au 3 février 2005	Zurich, ETH, ARchENA	gta, ETH Hönningerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.ethz.ch>
Manifestation - 9 <sup>e</sup> Journées du logement à Granges	22 octobre au 4 novembre 2004	Granges (SO)	Office fédéral du logement, Storchengasse 6, CH - 2540 Granges, lukas.walter@bwo.admin.ch
<b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics</b>	2 et 9 novembre 2004	Lausanne	M. Pfister, SIA-VD, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
Designers' Saturday - « Design, so what? »	6 - 7 novembre 2004	Langenthal	Designers' Saturday, cp 852, CH - 4901 Langenthal, <www.designersaturday.ch>



**Ray sa**  
façades ventilées

Rue Pierre-Yerly 1 / Z.I. 2  
CH-1762 Givisiez  
Tél. 026 466 4772  
Fax 026 466 32 10  
E-mail: raySA@bluewin.ch